

«6B02302-- Аударма ісі» білім беру бағдарламасы «Аудармашының кәсіби қызметінің негіздері» пәні бойынша емтихан бағдарламасы

Өткізілу түрі: жазбаша, дәстүрлі

Платформа: АЖ UNIVER жүйесі

Формат: : офлайн

Емтихан бағдарламасының мазмұны:

Теориялық бөлігі

Аудармашының кәсіби қызметінің негіздері бойынша аналитикалық ойлау қабілетін қалыптастыру.

Тапсырма:

1. Аударма анықтамасы және категориясы.
2. Аударма дағдылары және аударма әдістері.
3. Арнайы құрылымдық типтегі мәтінге аударма жасау.

Әдістемелік нұсқаулар:

Аударма категориясы және аударманың қысқаша тарихы, аударма әдістеріне талдау және шолу жасау, теориялық тапсырманы орындау және арнайы құрылымдық типтегі мәтінді аудару, аударма принциптерін айқындау, қазақ-қытай, тіліндегі терминологиялық сөзді қолданыу.

Әдебиеттер:

1. А. Тарақов. Аударма әлемі, Алматы, Қаз ҰУ баспасы, 2012ж
2. Н. Абдурақын. Қытай мифтерінің аудармасы, Алматы. 2012 ж
3. Қайша Т. Мұқағали Мақатаев, аудармасы, қытай тілінде. ҚХР 2013ж.
4. 汉俄翻译教程 上海 2016 年
5. 汉俄翻译教程 北京 2014

.ЕМТИХАНДЫ ӨТКІЗУ РЕГЛАМЕНТІ – 2 сағат

Емтихан оқытушы мен студенттерге алдын ала белгіленген емтихан кестесі бойынша өткізілуі маңызды. Студент емтихан белгіленген уақыттан бұрын келіп, емтиханға қажетті заттарын тиянақтауы тиіс. Емтихан басталғаннан кейін, өзінің құжатын көрсетіп, келу парағына белгіленіп, сосын тиісті конверттен емтихан билетін алып, келу парағында көретілген орынға отыруы тиіс. Емтихан уақытында аудиториядан шығуға, тыйым салынған

заттарды пайдалануға, көшіруге, қасындағылармен сөйлесуге тыйым салынады. Тапсырма орындалып болған соң, жұмысын өткізіп шыға беруге болады. Студенттің орындаған тапсырмасы белгіленіп, шифрлану арқылы альтернатив оқытушымен тексеріледі.

БАҒАЛАУ САЯСАТЫ:

1 Блок бойынша – макс. 30 балл

2 Блок бойынша – макс. 30 балл

3 Блок бойынша - макс. 40 балл

Барлығы - 100 балл